Организация Объединенных Наций S/2003/218

Совет Безопасности

Distr.: General
25 February 2003
Russian
Original: Arabic

Идентичные письма Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 22 февраля 2003 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить вам суточную сводку за 20 февраля 2003 года о деятельности инспекционных групп Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в Ираке (см. приложение).

Буду признателен вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(*Подпись*) Мухаммед А. **ад-Дури**
Постоянный представитель

03-25887 (R) 050303 050303
0325887

Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 22 февраля 2003 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Суточная сводка за 20 февраля 2003 года о деятельности инспекционных групп МАГАТЭ и ЮНМОВИК в Ираке

1. Инспекционная группа МАГАТЭ

a) Первая группа: эта группа в составе четырех инспекторов выехала из гостиницы «Канал» в 08 ч. 30 м. и прибыла на находящееся в Эт-Таджи, в десяти км к северу от Багдада, государственное предприятие «Эль-Из», подведомственное Военно-промышленной корпорации. Группа проверила планировку зданий, сравнив ее с имевшимися у нее чертежами. Завершив свою работу, которая продолжалась два с половиной часа, группа вернулась в гостиницу «Канал».

b) Вторая группа: эта группа в составе семи инспекторов вылетела на двух вертолетах из аэропорта им. Рашида в 08 ч. 40 м. Ввиду неблагоприятных погодных условий поездка была отменена, и группа вернулась в аэропорт им. Рашида.

c) Третья группа: эта группа в составе четырех инспекторов выехала из гостиницы «Канал» в 09 ч. 00 м. и прибыла на объект «Ас-Самуд», который находится в Абу-Гарибе и входит в состав государственного предприятия «Эль-Карама», подведомственного Военно-промышленной корпорации. Группа проинспектировала данный объект и осмотрела ротационно-прессовальный станок, спросив, когда этот станок был доставлен на объект и в каких целях он используется; группа также ознакомилась с техническими характеристиками станка. Затем группа отправилась на завод им. Ибн аль-Хайсама, который находится в Эт-Таджи и входит в состав государственного предприятия «Эль-Карама». Группа осмотрела новый ротационно-прессовальный станок, спросив, когда этот станок был доставлен, где он был собран и кто его поставил. Затем группа посетила хранилище Эш-Шайкили, которое расположено в Эт-Тувайсе и находится в ведении Иракской комиссии по атомной энергии. Группа проинспектировала один из складов хранилища, взяв на нем две алюминиевые трубы. По завершении инспекции, которая продолжалась три с половиной часа, группа вернулась в гостиницу «Канал».

4. Четвертая группа: эта группа в составе трех инспекторов выехала из гостиницы «Канал» в Багдаде в 08 ч. 50 м. и, использовав установленный на автомобиле прибор, провела замеры радиоактивности на ряде предприятий, в некоторых управлениях и военных подразделениях в Нахраване, на государственном предприятии «Эль-Базиль» и на заводе № 7 государственного предприятия «Нисан», которое находится в ведении Военно-промышленной корпорации, а также в цехе по ремонту грузовиков предприятия по распределению нефтепродуктов. Завершив свою работу, которая продолжалась три часа, группа вернулась в гостиницу «Канал».

II. Инспекционная группа ЮНМОВИК по ракетному оружию

1. Первая группа: эта группа в составе четырех инспекторов выехала из гостиницы «Канал» в Багдаде в 08 ч. 50 м. и прибыла на завод «Аль-Кудс» государственного предприятия «Эль-Карама», подведомственного Военно-промышленной корпорации. Группа встретилась с руководителями завода, которым были заданы вопросы о виде систем, используемых на ракетах «Ас-Самуд», методе сборки систем наведения и о количестве ракет, на которых эта система установлена. Затем группа проинспектировала здания завода и провела инвентаризацию систем наведения, находившихся на заводе. Затем она проверила оборудование, на которое ранее были нанесены метки. Завершив свою работу, которая продолжалась три часа, группа вернулась в гостиницу «Канал».

2. Вторая группа: эта группа в составе четырех инспекторов выехала из гостиницы «Канал» в Багдаде в 08 ч. 30 м. и прибыла на расположенный в 55 км к северу от Багдада объект «Эль-Ишаки», подведомственный министерству обороны. Группа нанесла метки на ракеты, находившиеся на этом объекте. Завершив свою работу, которая продолжалась четыре с половиной часа, группа вернулась в гостиницу «Канал».

3. Третья группа: эта группа в составе трех инспекторов выехала из гостиницы «Канал» в Багдаде в 08 ч. 30 м. и прибыла на завод «Ас-Самуд» и завод им. Ибн аль-Хайсама, оба из которых входят в состав государственного предприятия «Эль-Карама», подведомственного Военно-промышленной корпорации. Группа проверила метки на заводе «Ас-Самуд» и затем нанесла метки на станок, который вот уже десять лет простаивает на заводе им. Ибн аль-Хайсама. Завершив свою работу, которая продолжалась четыре часа, группа вернулась в гостиницу «Канал».

4. Четвертая группа: эта группа в составе трех инспекторов выехала из гостиницы «Канал» в Багдаде в 08 ч. 30 м. и прибыла на завод им. Ибн аль-Хайсама, который входит в состав государственного предприятия «Эль-Карама», подведомственного Военно-промышленной корпорации. Группа встретилась с руководителем завода, которому были заданы вопросы о технических характеристиках подсистем ракеты «Ас-Самуд», проинспектировала производственные цеха и осмотрела основные компоненты ракеты «Ас-Самуд». Завершив свою работу, которая продолжалась пять часов, группа вернулась в гостиницу «Канал».

5. Пятая группа: эта группа в составе трех инспекторов выехала из гостиницы «Канал» в Багдаде в 08 ч. 30 м. и отправилась в главное управление государственного предприятия «Эль-Карама» и на объект «Ас-Самуд» этого предприятия, подведомственного Военно-промышленной корпорации. Группа нанесла метки на станки, находившиеся на этом предприятии, и спросила руководителей предприятия о том, сколько производится боеголовок; затем группа отправилась на завод «Ас-Самуд», где она задала вопросы об испытании турбонасосного агрегата двигателя ракеты «Ас-Самуд». Завершив свою работу, которая продолжалась три часа, группа вернулась в гостиницу «Канал».

III. Инспекционная группа ЮНМОВИК по химическому оружию

Группа в составе пяти инспекторов выехала из гостиницы «Канал» в Багдаде в 10 ч. 00 м. и прибыла на частную фабрику «Эль-Аила» по производству моющих средств, находящуюся в Эль-Караме, в 40 км к западу от Багдада. Группа встретилась с одним из служащих завода и спросила его, каков штат завода, сколько сотрудников имеет высшее образование, каким образом завод приобретает оборудование для производства моющих средств и какова производственная мощность завода. Используя рентгеновский металлоискатель, группа проинспектировала административные помещения фабрики, цех по производству серной кислоты, склад серы, цех по производству стеклянной тары и склад металлолома. Завершив свою работу, которая продолжалась один час пятнадцать минут, группа вернулась в гостиницу «Канал».

IV. Инспекционная группа ЮНМОВИК по биологическому оружию

1. Вертолет с пятью инспекторами на борту вылетел из аэропорта им. Рашида в 10 ч. 00 м. и совершил рекогносцировочный полет над Абу-Гарибом, Сельскохозяйственным колледжем, зданием Государственной комиссии по защите растений, картофельными хранилищами и предприятием «Эль-Кинди» по производству ветеринарных вакцин. Этот рекогносцировочный полет продолжался 15 минут, после чего группа отправилась на государственное предприятие им. Саддама в районе Амират-эль-Фаллуджа и в течение 10 минут наблюдала за этим районом. По завершении рекогносцировочного полета, который продолжался два часа, вертолет вернулся в аэропорт им. Рашида.

2. Вторая группа: вертолет с четырьмя инспекторами на борту вылетел из аэропорта им. Рашида в 09 ч. 30 м. Он прибыл на фабрику по производству алкогольных напитков в Мисане, и группа проинспектировала пивной завод «Марук», проверив метки, нанесенные ранее на оборудование. Завершив свою работу, которая продолжалась полтора часа, группа вылетела в международный аэропорт в Басре, где вертолет совершил посадку, и там провела ночь.

3. Третья группа: вертолет с двумя инспекторами на борту вылетел из аэропорта им. Рашида в 10 ч. 20 м. и прибыл в Балад. Группа сфотографировала воздушную базу «Эль-Бакр» и ее окрестности. Завершив свою миссию по наблюдению, которая продолжалась 50 минут, инспекторы вернулись на вертолете в аэропорт им. Рашида.

V. Разведывательный самолет U-2

4. Сегодня в 09 ч. 57 м. разведывательный самолет U-2 вошел в иракское воздушное пространство и совершил разведывательный полет над большим количеством районов Ирака. Самолет покинул воздушное пространство Ирака в 16 ч. 25 м. Разведывательная операция продолжалась шесть часов двадцать минут.